

初中非華語學生學習中國歷史-專業支援計劃(2020/21)

中史語體教學



香港大學 教育學院
岑紹基博士

Dr. Mark Shiu-kee Shum
Faculty of Education
The University of Hong Kong
mskshum@hku.hk

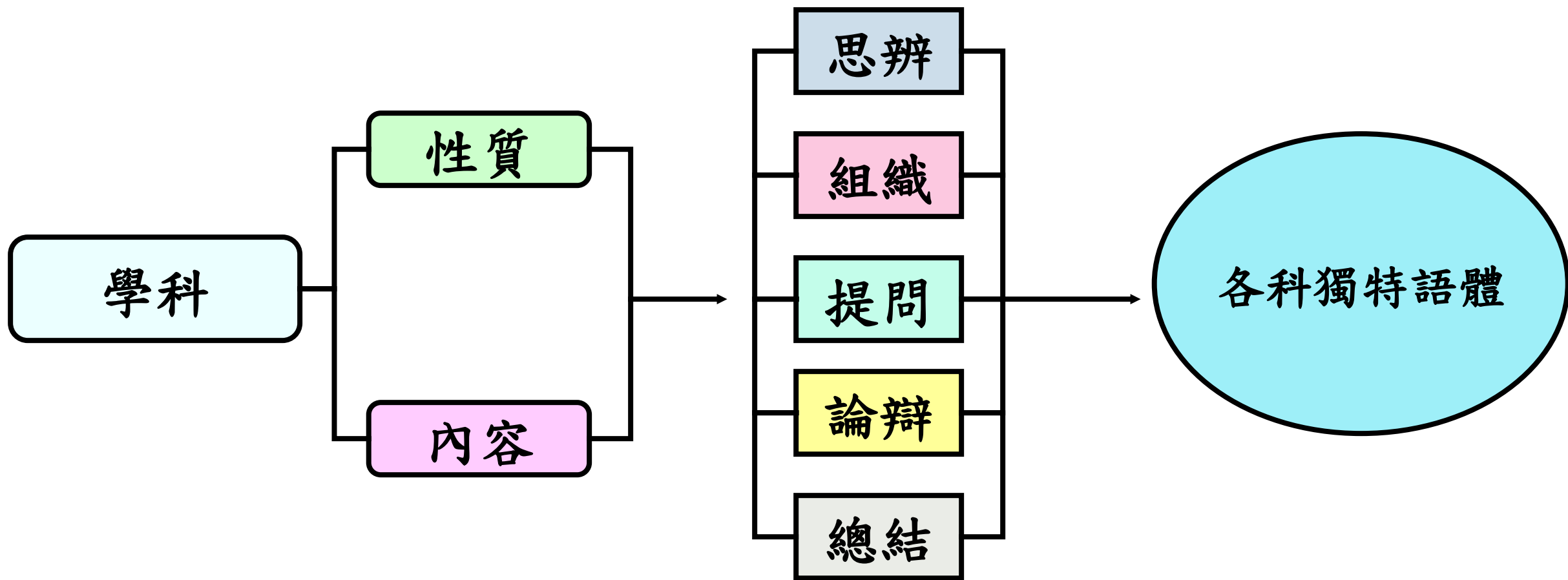
甚麼是語體？

語言分三個層次

- 字詞層次 (WORD LEVEL)
 - 句子層次 (SENTENCE LEVEL)
 - 通篇層次 (WHOLE TEXT LEVEL)
-

完整意義的表達非在通篇層次的表達不可，而語體就是通篇層次的表達。

專科語體



專科語體的重要性

- 專科語體與學習關係密切，學生能否掌握各科的獨特語體，每每關係到其學業的成敗。
- 學生如果想學習成功，他們就必須懂得如何運用語言來建構學科知識。

(岑紹基，2010：234)

系統功能語法 (Systemic Functional Linguistics)

“Language is as it is because of what it has to do.” (Halliday, 1985)

「語言之所以這樣組織安排，是取決於它的功能目的。」（韓禮德，1985）

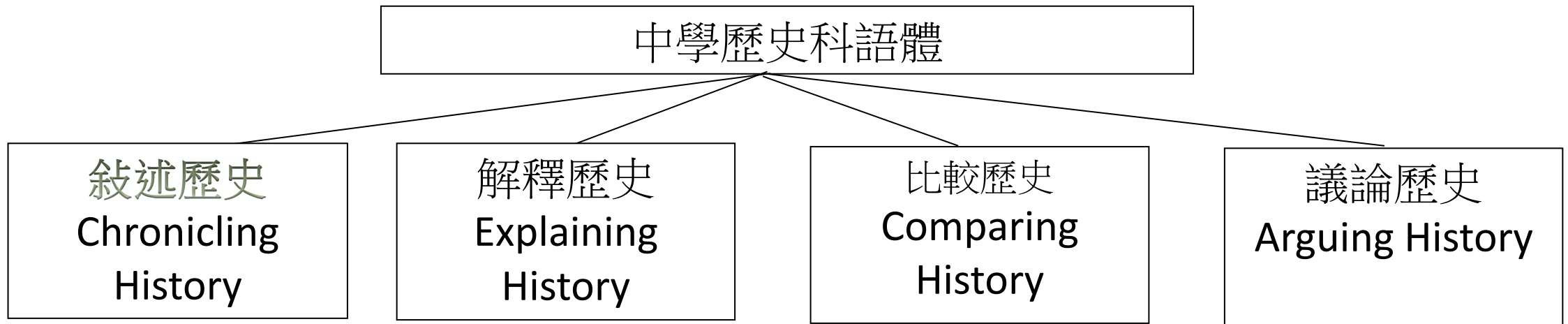
語體結構 (Genre)

“A genre is characterized by having a schematic structure- a distinctive beginning, middle and end.”

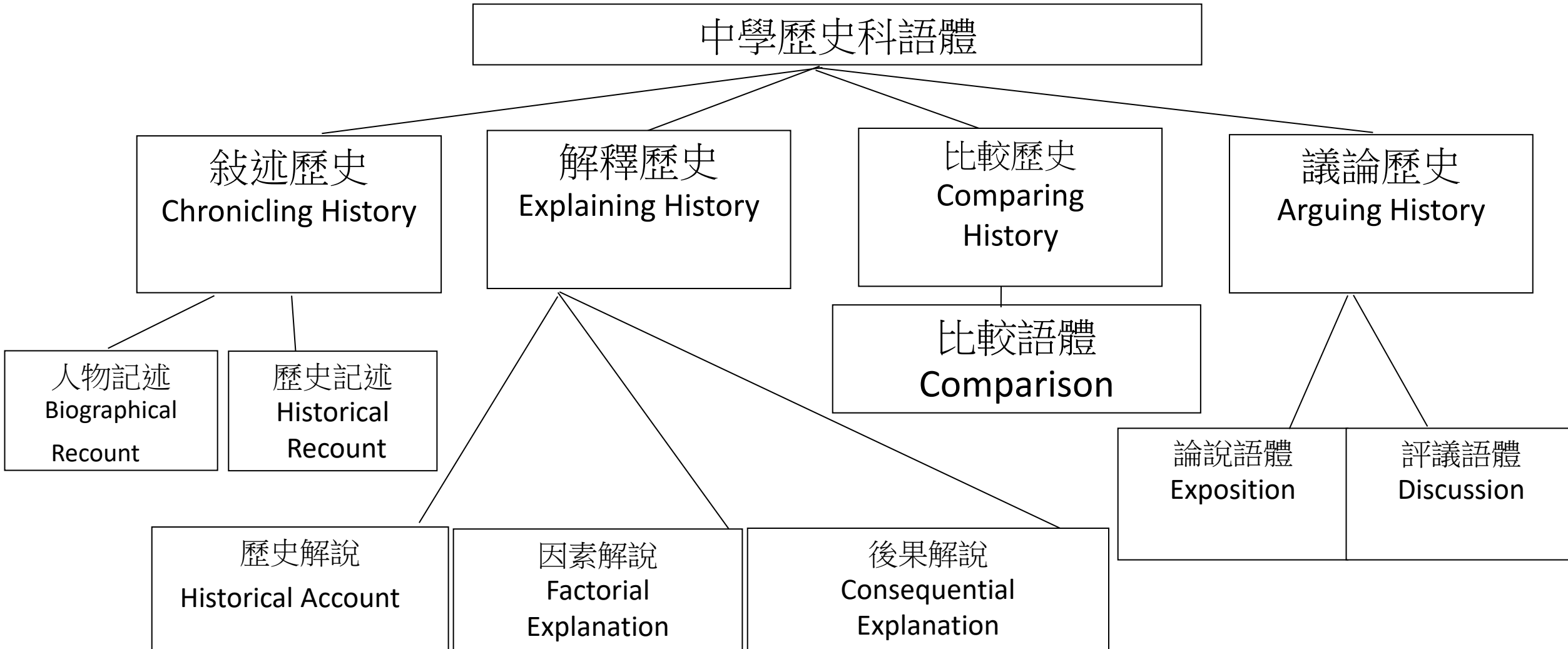
(Christie, 1984:270)

「每一語體有獨特的開始、發展和結尾的圖式結構。」（姬斯蒂 1984:270）

中學歷史科專科語體（局部）（岑紹基等，2006，2020）



中學歷史科專科語體 (岑紹基等，2006，2020)



歷史語體的功能和結構 (Adopted from Coffin 1997, Shum 2006, Christie 2008)

	語體 Genre	功能 Function	結構 Structure
1.	人物記述 (傳記) Biographical Recount	重述人物過去，目的在記錄生平及影響。通常按時序排列	背景 ^ 事件[1 – n] ^ 評論
2.	歷史記述 Historical Recount	重述歷史過去，目的在記錄事件。通常按時序排列	背景 ^ 事件[1 – n] ^ 總結
3.	歷史解說 Historical Account	將歷史事件按其發生的時間順時序敘述，並說明事件間之因果關係	背景 ^ 解說序列 [1-n] ^ 總結
4.	因素解說 Factorial Explanation	解釋由於多個不同因素而發生或出現的結果	現象確認 ^ 因素[1-n] ^ 因素重申
5.	後果解說 Consequential Explanation	解釋事件或成因所導致的後果或成效	現象確認 ^ 後果[1-n] ^ 總結
6.	比較 Comparison	比較不同事物或現象之間的異同	比較點 ^ 闡釋 [1-n] ^ 總結
7.	論說語體 Exposition	提出論證以支持某立場	立場 ^ 論述[1-n] ^ 重申立場
8.	評議語體 Discussion	就議題作正反或多角度討論，權衡利弊以作出結論	議題 ^ 正面論述[1-n] ^ 反面論述[1-n] ^ 結論

敘述歷史 (Chronicling History)

人物記述 (Biographical Recount)

傳意功能：

重述人物，目的在記錄生平及影響。通常按時序排列

圖式結構：

背景 ^ 事件[1-n] ^ 評論

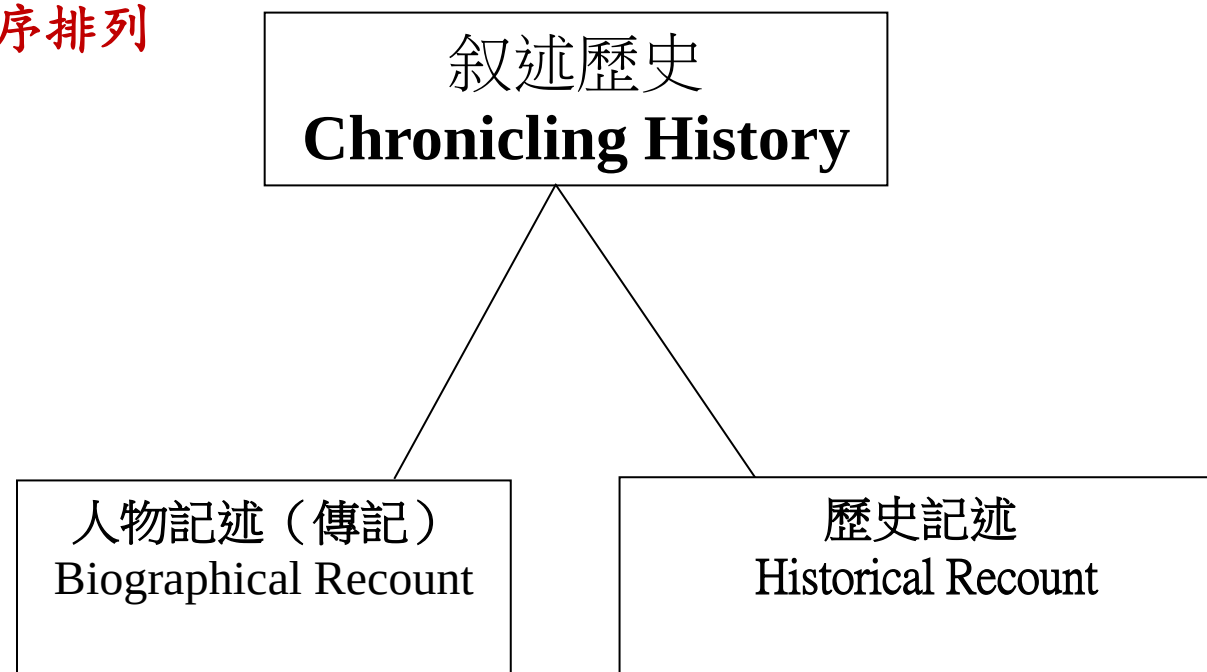
歷史記述 (Historical Recount)

傳意功能：

重述歷史，目的在記錄事件。通常按時序排列

圖式結構：

背景 ^ 事件[1-n] ^ 總結



從課程發展及考核要求分析中史語體

人物記述

背景 ^ 事件[1-n] ^ 評論

孔子、 蘇秦、 玄奘

歷史記述

背景 ^ 事件[1-n] ^ 總結

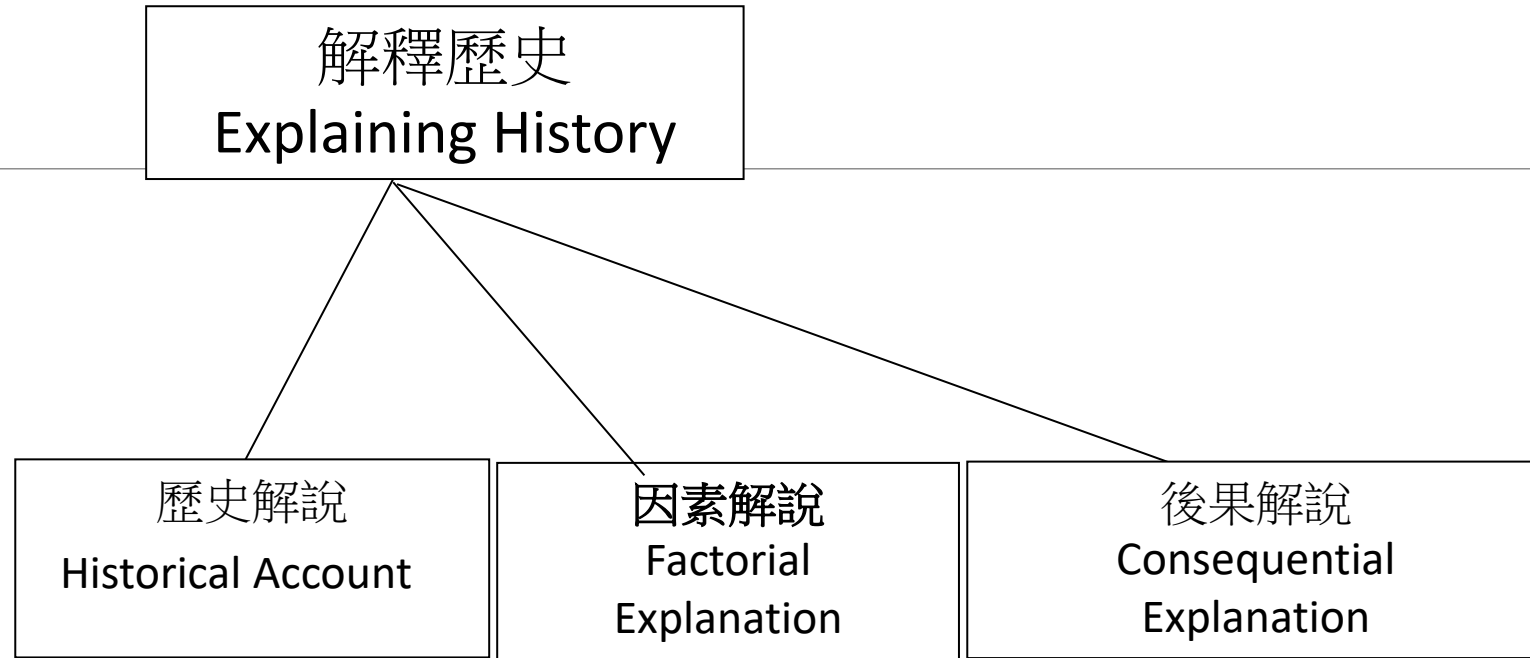
1861-1919年間，中國作出**哪些嘗試**以圖自強？(1999)

語言運用：(要實現該語體功能的常用詞舉隅)

人物記述-- …是…時代的人 年青時 ……歲時 期間 一生對……的影響

歷史記述-- 現詳細記述如下 ……初年 ……時 後來 同時

文步	歷史記述： 漢武帝的武功	問題舉隅	常用詞
背景	漢朝初年，雖然國君把公主嫁給匈奴王，但是匈奴仍經常入侵邊境。	1) 漢初，國君對匈奴採取甚麼做法？（字面問題） 2) 為甚麼要採取這種做法？有沒有用呢（推斷問題）	漢朝初年 雖然 但是
事件1	漢武帝時，他多次攻打匈奴，不但令匈奴逃走，而且增大了漢朝北邊土地的面積。	1) 漢武帝對匈奴做了甚麼？（字面問題） 2) 攻打匈奴有哪兩個後果？（推斷問題）	漢武帝時 不但 而且
事件2	後來，漢武帝派大臣張騫做使者，和西域的國家聯絡，開通了中西交流。	1) 武帝派誰出使西域？（字面問題） 2) 出使西域有甚麼後果？（推斷問題）	後來
事件3	同時，武帝又攻打朝鮮、南越、西南地區的邊族，增大了漢朝土地的面積。	1) 除了攻打匈奴外，武帝還攻打哪些邊族？（字面問題） 2) 攻打邊族有甚麼後果？（推斷問題）	同時 又



歷史解說：背景 ^ 解說序列 [1-n] ^ 總結

因素解說：現象確認 ^ 因素[1-n] ^ (因素重申)

後果解說：現象確認 ^ 後果[1-n] ^ 總結

歷史解說

背景 ^ 解說序列 [1-n] ^ 總結

1. 根據資料一、資料二和資料三，西周**如何通過**兩次分封**促成**疆土開拓及民族搏成?試援引史實，加以**解釋**。(2019)
2. 承上題，上述變化**如何引致**資料二「從和帝起，宦官開始抬頭，與外戚角逐政權」的**現象出現**?試加**解釋**。(2018)
3. 根據資料二，東漢的宦禍**如何引致**「黨錮之禍」、「黃巾之亂」和「軍閥稱兵»?請選取其中兩件，援引相關史實，加以**解釋**。(2018)

語言運用：(要實現該語體功能的常用詞舉隅)

首先 其次 另外 此後 繼而 再者 最後

促成 引致 因為 所以 因此 便 令

因素解說

現象確認 ^ 因素[1-n] ^ (因素重申)

1. 有人認為「貞觀之治」是唐代的黃金盛世，根據資料一，並援引史實，**闡析**唐太宗貞觀致治的**原因**。(2018)
2. 援引史實，從地理，經濟及國防三方面**析論**唐代定都長安的**原因**。(2018)
3. 根據資料一，並援引史實，從君主禮待，名僧輩出，寺院經濟**三方面**，**闡述**唐代佛教盛行的**原因**。(2020)

語言運用：(要實現該語體功能的常用詞舉隅)

主要原因如下 有以下因素 從……方面解說 第一…… 第二……

因此 得以 使 以便 因為……所以 由於……因此 總括來說

因素解說：秦統一天下的原因

圖式結構	語篇	語言特色
提問	解釋 秦國能統一天下的 原因 。	「解釋.....的原因」指示行文發展方向。
現象確認	秦滅六國，結束了春秋戰國以來的紛亂局面。戰國七雄逐鹿中原，為何秦國能統一天下？ 主要原因如下 ：	「主要原因如下」帶出下文將交代各個原因。
因素1	地理優勢 秦國地處黃河上游，佔據關中和巴蜀（今重慶、四川一帶），當地土地肥沃，物產豐富。 此外 ，關中地區地勢險要，有崤山和函谷關為屏障，易守難攻。 再者 ，秦僻處西方，較少參與東方各國的戰爭， 因此 能養精蓄銳，伺機東進。	用標題「地理優勢」、「人才獻計」、「六國力弱」、「民心所向」開啟各因素的解說。
因素2	人才獻計 秦國君主用人不問出身和國籍，為才是用。如秦孝公用商鞅，推行變法；秦惠王用張儀，實行「連橫計」；秦昭王用范雎，實行「遠交近攻」之策；秦王政用李斯，實行「離間計」等。在這些客卿的輔助下，秦國 得以 統一天下。	因果詞 「因此」、「得以」、「因」、「以致」、「使」、「以便」建立事件之間的因果關係。
因素3	六國力弱 六國之中，有些國家雖能稱雄一時，但不能持久，如魏、齊、燕曾因變法而強盛， 但因 互相混戰、政治漸壞等原因， 以致 國力耗損。楚、趙亦曾富強一時， 但先後 慘敗於秦， 此後 一蹶不振。韓地小力弱，是六國中首個被滅的國家。 加上 六國互相猜忌， 使 秦國瓦解「合縱」， 然後 逐一擊破。	大量運用 添加詞 「此外」、「再者」、「加上」， 時間詞 「先後」、「此後」、「然後」、「隨著」及 轉折連詞 「但」敘述事件。
因素4	民心所向 春秋戰國時代，各國混戰，生靈塗炭，人民渴求和平安定。 此外 ， 隨著 工商業日益發達，人們在各國之間往來貿易，都希望有統一的政權， 以便 商貿進一步發展。秦的統一正是符合民心所向的時代趨勢。	

後果解說

現象確認 ^ 後果[1-n] ^ 總結

1. 根據資料一，並援引史實，**分析**唐經濟重心南移對**人口**、**農業**和**文化**三方面的**影響**。(2019)
2. 根據資料三，並援引史實，**分析**民初軍閥割據期間(1916-1928年)對**政治**和**經濟**兩方面的**影響**。
3. 根據資料，援引史實，**分析**「文化大革命」對**經濟**，**文教**和**政治**的**影響**。(2020)

語言運用：語言運用：(要實現該語體功能的常用詞舉隅)

首先 在……方面 此外 在……方面 對……有以下影響
對……有下面影響 令 使 因此 以致 總結而言

文步	後果解說： <u>漢武帝的武功</u> 對漢朝國力發展的影響	問題舉隅	常用詞
現象 確認	<u>漢武帝</u> 的武功對漢朝國力發展有下面的影響：		對……影響
後果1	<u>國土</u> 大大擴張 <u>首先</u> ，在 <u>國土</u> 方面， <u>漢武帝</u> 北打匈奴，又攻打朝鮮、南越和西南地區，發展東、西、南面的國土，令漢朝國土擴張，比秦朝更廣闊。 <u>此外</u> ，在外交方面， <u>武帝</u> 派張騫出使西域，打開中西交通的道路。使漢朝影響力伸展至西域。	1) 甚麼叫國土？(字面問題) 2) 武帝在北面攻打了那個外族？(字面問題) 3) 武帝還攻打了甚麼地方？(推斷問題) 4) 武帝攻打了這些地方有甚麼結果？(推斷問題) 5) 武帝派誰出使西域？(字面問題) 6) 武帝派張騫出使西域有甚麼結果？(推斷問題) 7) 這段落的描述是正面還是負面？(推斷問題)	首先在…方面令 此外在…方面使
後果2	<u>國家</u> 由盛變衰 <u>但</u> <u>漢武帝</u> 多次用兵，浪費大量人力物力，以致國庫空虛，加上武帝為了應付軍費開支，增加稅收，令人民生活大受影響。因此， <u>武帝</u> 晚年國家漸漸衰落。	1) 武帝多次用兵浪費了甚麼？(字面問題) 2) 浪費人力物力有甚麼後果？(字面問題) 3) 武帝為了應付軍費，他增加了甚麼？(字面問題) 4) 武帝增加了稅收，有甚麼影響？(字面問題) 5) 這段落的描述是正面還是負面？(推斷問題)	但以致加上令因此
評論	總結而言， <u>漢武帝</u> 的武功對漢朝國力發展有正面也有反面影響。	你認 <u>漢武帝</u> 是好皇帝嗎？為甚麼？(詮釋問題)	總結而言對……影響

比較語體

(Comparison)

比較點^闡釋[1-n]

傳意功能：比較不同事物或現象之間的異同。

1. 從以下三方面，**比較**北魏與唐代均田制的**異同**。(2018)

授田對象及數量 **狹鄉**寬鄉條例 **土地**買賣

2. 根據資料一和資料二，並援引史實，從唐、明兩代的**科舉途徑**和**科目**，**闡析**兩代科舉與社會階層流動的**關係**。(2020)

3. 從以下兩方面，**比較**唐代府兵制與明代衛所制的**異同**。(2018)

士兵來源 **編制**及調遣

語言運用：(要實現該語體功能的常用詞舉隅)

從……、……、……三方面 指出……不同之處 指出……相同之處

比較……的異同 在……方面 另一方面 而 相對來說

比較語體：秦代和隋代皆迅速滅亡，當中有何相似原因？

圖式結構	語篇	語言特色
提問	指出 秦代和隋代皆迅速滅亡的原因的 相似之處 。	「指出……相似之處」指示行文發展方向。
比較點	現從 君主暴虐 、 大興土木 、 四出征伐 及 民變四起 四方面 ， 指出 秦代和隋代迅速滅亡的原因當中有何 相似之處 。	首段列出比較點「君主暴虐」、「大興土木」、「四出征伐」、「民變四起」，顯示比較秦隋的範圍。
闡釋1	在君主暴虐方面 ，秦始皇以 嚴刑峻法 治國，又箝制思想， 焚書坑儒 ；秦二世 殘暴昏庸 ， 民怨四起 。 而 隋文帝殺戮功臣，晚年濫用刑法；隋煬帝 奢侈無道 ，以峻法治國， 民怨沸騰 。	每段用「 在……方面 」點出比較點，先說出秦在這方面的情况，然後用「 而 」字作過渡，再說出隋在這方面的情况，清楚比較兩者之間相似之處。
闡釋2	在大興土木方面 ，秦始皇建阿房宮、修驪山陵墓、築長城、開馳道、鑿靈渠，百姓負擔過重。 而 隋煬帝也建東都、鑿運河、修行宮、造龍船、築長城、開馳道，勞民傷財。	
闡釋3	在四出征伐方面 ，秦始皇北伐匈奴，南征百越，服役者眾，百姓怨恨日深。 而 隋煬帝也 窮兵黷武 ，三征高麗，耗損國力，民不聊生。	
闡釋4	在民變四起方面 ，秦末陳勝、吳廣起事，六國遺民 一呼百應 ，導致秦速亡。 而 隋末也民亂爆發，豪強紛紛乘機割據稱雄，終使隋速亡。	

議論歷史
Arguing History

論說語體
Exposition
(one-sided)

評議語體
Discussion
(two-sided)

論說語體 (Exposition) :

傳意功能：

提出論證以支持某立場。

圖式結構：

立場 ^ 論述[1-n] ^ 重申立場

論說語體

立場 ^ 論述[1-n] ^ 重申立場

- 1) 試就孔子從政、教學和編書，**論證**他**具備**知識分子應有的**社會責任心**。(2019)
- 2) 你**同意**資料一對隋文帝的評價**嗎**? 試援引史實加以**評論** (2019)
- 3) 承上題，你**同意**漫畫家 (諷刺蔣介石)的觀點**嗎**? 試援引史實，加以**解釋**。(2020)

語言運用：(要實現該語體功能的常用詞舉隅)

我同意這個說法 不過 我不同意這些說法 先從.....方面來看 再從.....方面來看
首先 再者 其實 至於 因此 總的來說 由此可見 由以上分析可見

論說語體: 隋煬帝開運河

文步	正文
指令	「由開鑿運河一事，可見 <u>隋煬帝</u> 是 <u>中國</u> 歷史上最壞的皇帝之一。」 你同意這說法嗎？
立場	<u>隋煬帝</u> 不單是 <u>隋朝</u> 的亡國之君， <u>更</u> 被後世視為 <u>中國</u> 歷史上最壞的皇帝之一， <u>而</u> 他下令開鑿的大運河，也被不少人貶抑為只滿足個人享樂或征服 <u>高麗</u> 野心的舉措。 <u>不過</u> ， <u>我不同意這些說法</u> 。
論述1	<u>首先</u> ， <u>楊廣</u> 在率兵平 <u>陳</u> 後，擔任 <u>江都</u> 總管長達九年，對東南地區的形勢可謂瞭如指掌，也十分關注朝廷對當地的控制以及對其豐富物資的運用。
論述2	<u>再者</u> ，修建 <u>通濟渠</u> 、 <u>山陽瀆</u> 和 <u>江南河</u> 以連接東南地區的龐大工程， <u>應是</u> 經過多年規劃才能推出的政策， <u>而非</u> 僅為滿足一時享樂欲望就能馬上推行的。
論述3	<u>其實</u> ，當時 <u>關中</u> 地區糧食供應不足，朝廷 <u>極需</u> 依賴 <u>關東</u> 地區的租稅米糧供給。 <u>隋煬帝</u> 修建這些運河， <u>既方便</u> 東南物資賦稅轉運中央， <u>也有利</u> 朝廷控制當地。
論述4	<u>至於</u> <u>永濟渠</u> 的開鑿，除了征 <u>高麗</u> 的軍事需要外，也為了加強朝廷與當時全國經濟最發達地區— <u>河北</u> 、 <u>山東</u> 地區的聯繫。
重申立場	總的來說 ， <u>隋煬帝</u> 開運河 <u>符合</u> 當時政治、經濟發展的需要， <u>對當代和後世</u> 的社會和經濟發展都有 <u>莫大的幫助</u> ， <u>所以我不同意</u> 就開鑿運河一事說 <u>隋煬帝</u> 是中國歷史上最壞的皇帝之一。

議論歷史 Arguing History

論說語體
Exposition
(one-sided)

評議語體
Discussion
(two-sided)

評議語體 (Discussion) :

傳意功能：

就議題作正反或多角度討論，權衡利弊以作出結論。

圖式結構：

議題 ^ 正面論述[1-n] ^ 反面論述[1-n] ^ 結論

評議語體

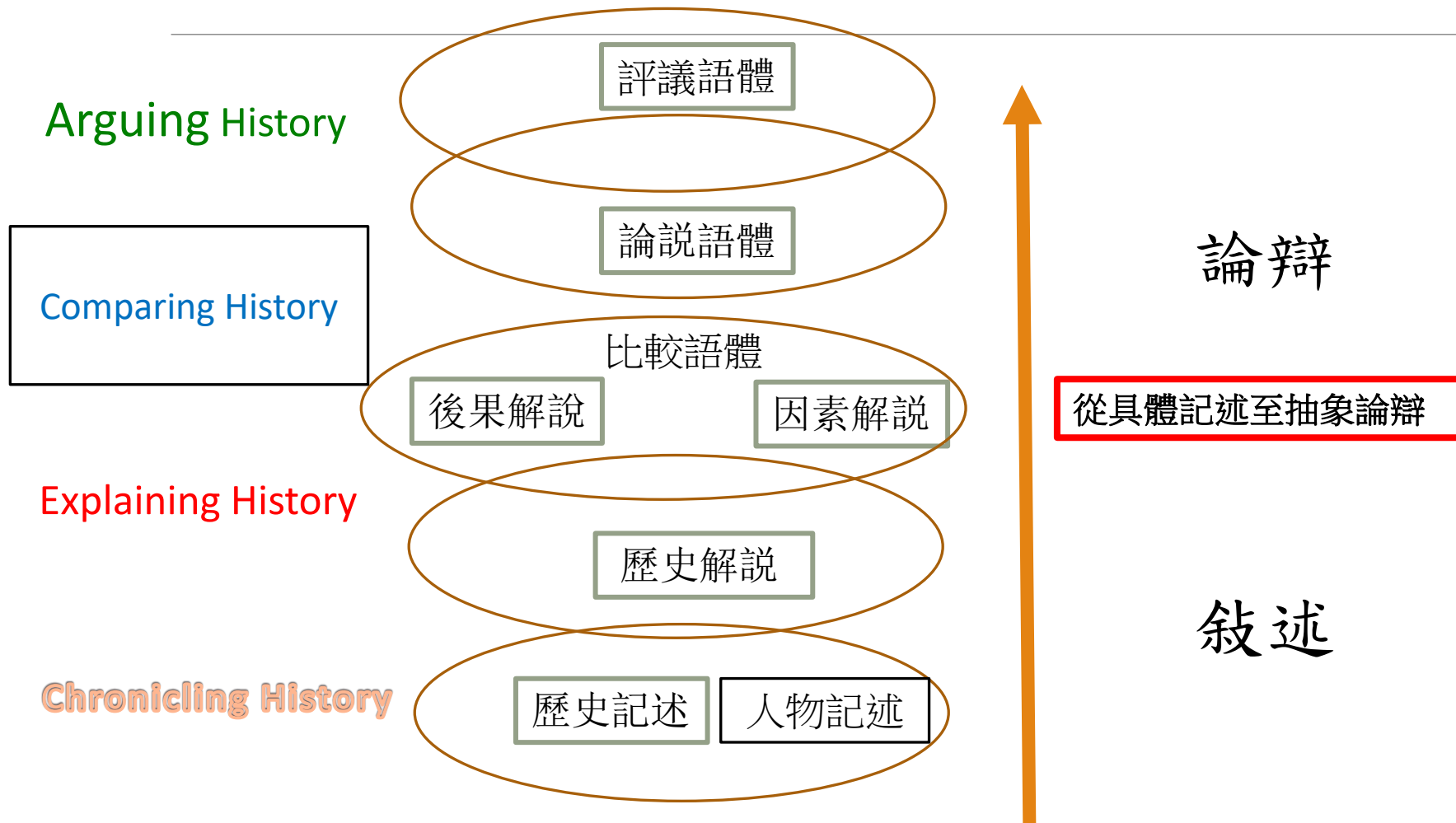
議題 ^ 正面論述[1-n] ^ 反面論述[1-n] ^ 結論

1. 資料一和資料二分析了唐玄宗、李林甫和楊國忠在導致安史之亂爆發須負上責任。你**同意**資料一和資料二的觀點嗎?試援引史實，加以評論。(2019)
2. **有人認為**王安石施行變法的效果，**正面**和**負面**大概各佔一半。你**同意嗎**? 試援引史實，加以**論證**。(2019)

語言運用：(要實現該語體功能的常用詞舉隅)

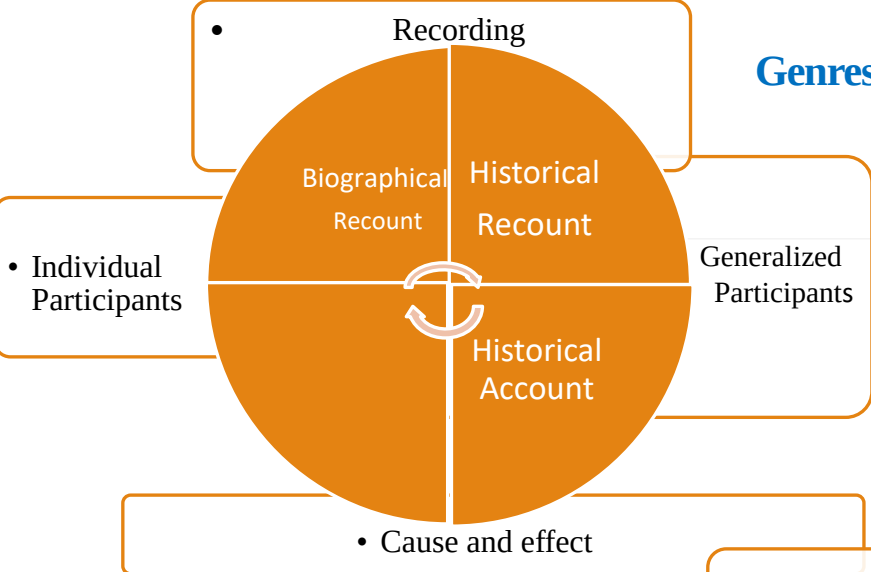
探討一下這話題 究竟…… 分正反兩方面 從多角度討論這話題
雖然 但是 反過來說 事有兩面 因為……所以 由於……因此

螺旋式歷史科語體教學進程 (Spiral Curriculum for History Genres)

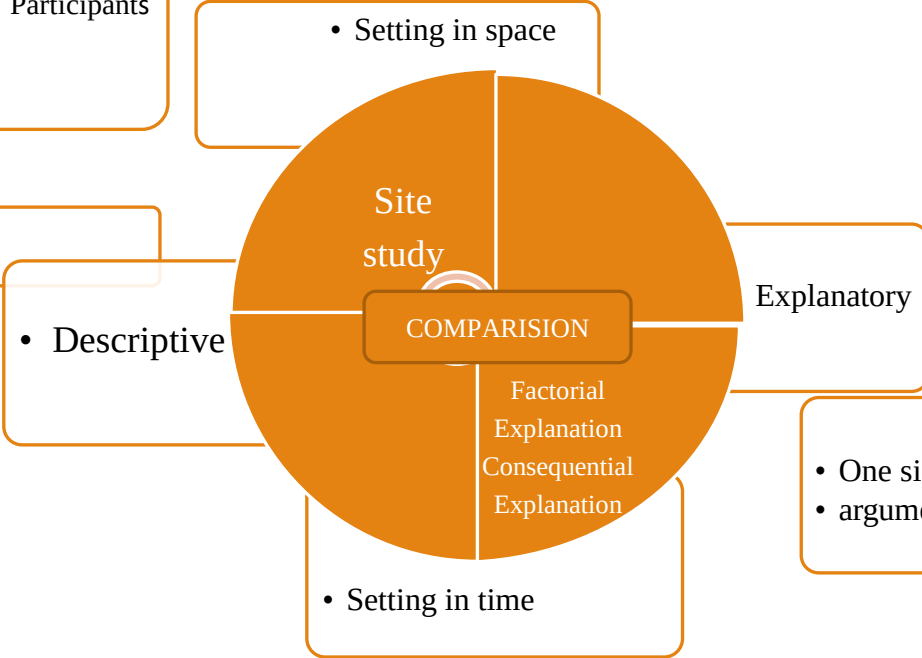


Genres of School History from Lower Form to Upper Form (Adopted from Christie et al, 2008:115)

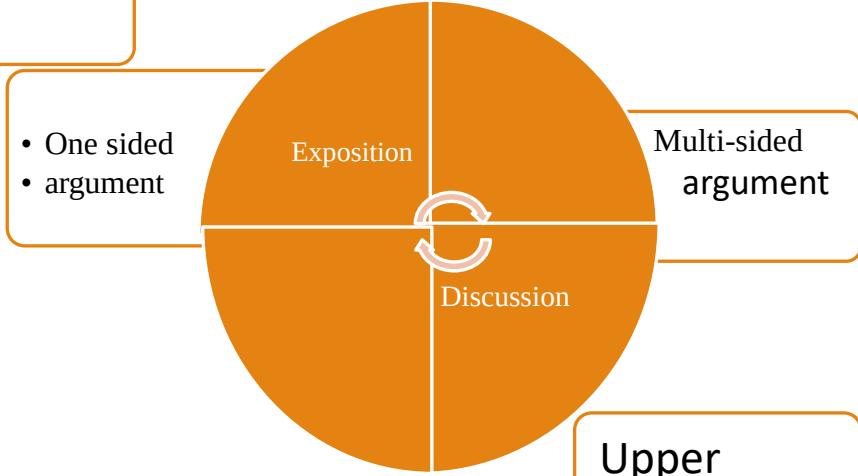
Chronological



Non -chronological



Rhetorical



Lower Form

Upper Form



Lower Form



Upper Form

	1		2		3	
Chronological (時序式)	1 Biographical Recount					
	2 Historical Recount	3 Historical Account				
Non- chronological (非時序式)		4 Site study	5 Factorial Explanation			
			6 Consequential explanation	7 Comparison		
Rhetorical (論辯式)					8 Exposition	
						9 Discussion

Development in control of genres of History from lower form to upper form (Adopted from Christie et al, 2008: 90)

THE TEACHING-LEARNING MODEL

語體教學法

- 1 解構課文
- 2 共同創作
- 3 獨立創作

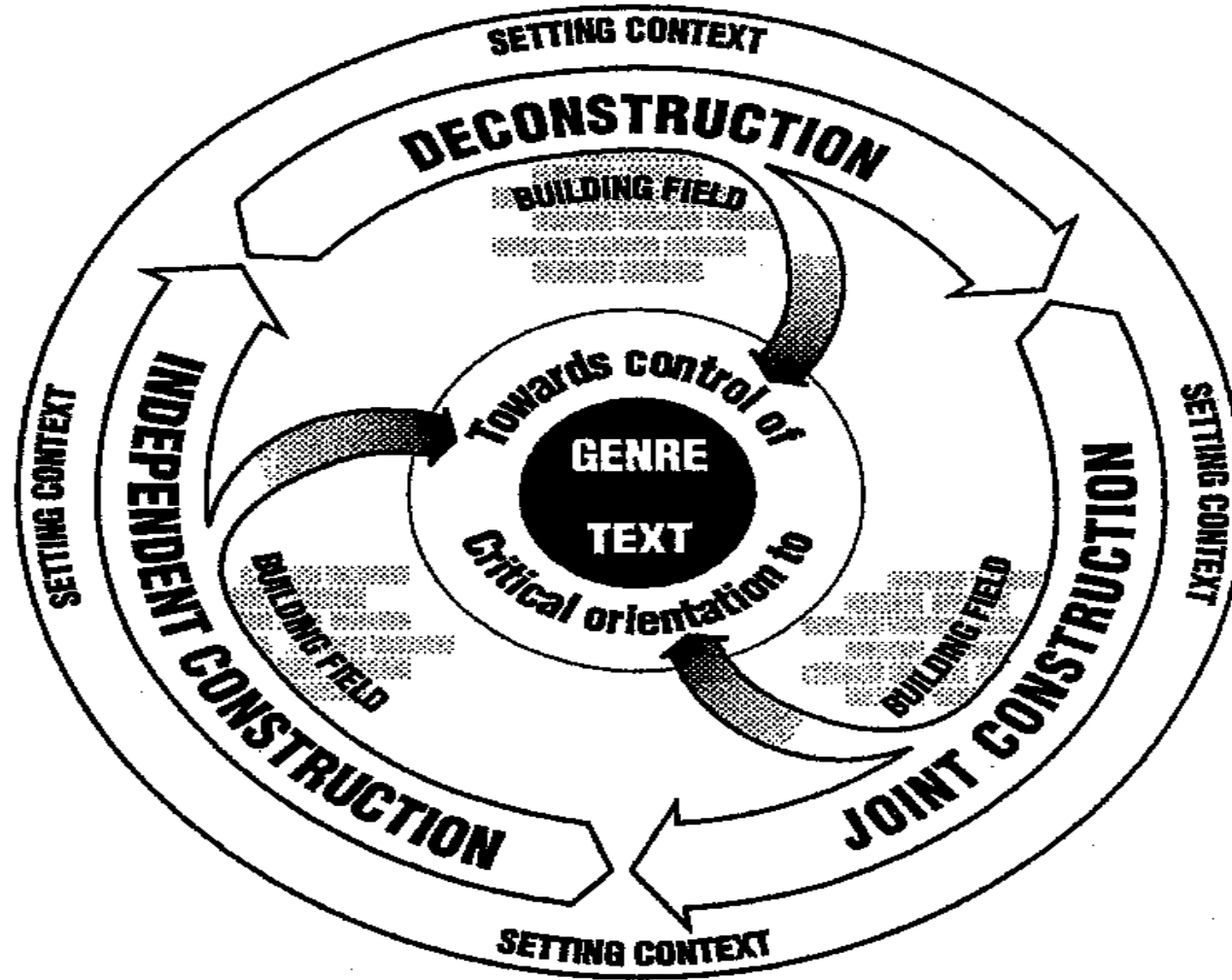


Figure 5.6 1994 DSP Secondary Curriculum Model (Rothery and Stenglin 1994: 8)

非華語生語體教學的設計 (Genre Pedagogy)

1. 配合調適課程設計課文，使學生從閱讀中學習 (Reading to Learn)
 - 行文淺易，適合GCSE/GCE 中文程度
 - 設計詳細版和簡易版，老師按學生能力剪裁選用
 - 課文附朗讀QR code，方便學生自學
 - 課文旁設附圖，幫助學生明白文字含義
2. 語體教學：假設教授的課題是孔子，屬人物記述語體，如教師能引導學生掌握人物記述的語言運用，學生則可把能力遷移至讀寫其他歷史人物如玄奘、鄭和等課題。
3. 解構課文：可採用Reading to Learn (R2L) 提問法，即準備不同難度的問題，按學生能力提問，使學生有成功感：
 - 字面Literary問題 [孔子是甚麼時代的人？-within a line]
 - 推斷inferential問題 [孔子的治國理念是甚麼？-across the lines]
 - 詮釋interpretive問題 [你認為孔子的教育理念在現今社會可行嗎？-beyond the text]
4. 集體創作：教學策略採任務型教學法而避免過多文字，佈置評估課業從字詞到通篇，即鼓勵學生在閱讀中找課文關鍵詞，利用mLang 向老師提交電子卡(字詞層次)。並分組製作孔子四格漫畫，附以簡單文字，並分組按漫畫內容聲演孔子的生平和貢獻(語體層次)，藉此評核學生學習的成效。
5. 獨立創作：教師可酌情考慮是否要求學生在 mLang 提交個別課業。

文步	人物記述： 孔子	問題舉隅	常用詞
背景	孔子是春秋時代的人，生長於沒落的貴族家庭。年青時，孔子的家庭雖然貧窮，但是聰明的孔子喜愛學習，成為有學問懂禮儀的人。	1) 孔子是什麼時代的人？(字面問題) 2) 他生於甚麼家庭？(字面問題) 3) 年青時，他家境怎樣？(字面問題) 4) 孔子學習情況是怎樣的？(推斷問題)	…是…時代的人 年青時
事件1	孔子三十歲時開始教學，期間也做小官，在五十歲時國君任用他做大官，後來因與其他官員意見不合而辭官，到其他國家十四年，宣揚仁政和守禮的理念。	1) 孔子三十歲時開始做甚麼？(字面問題) 2) 孔子五十歲時做甚麼？(字面問題) 3) 後來孔子為甚麼辭官？(推斷問題) 4) 他到其他國家宣揚甚麼理念？(字面問題)	三十歲時 期間 五十歲時 後來
事件2	孔子六十八歲時返回自己的國家，一邊整理了古代的書本，一邊教育不同背景的學生。他有學生三千人，著名的有七十二人。孔子於七十三歲時去世，學生把他的教導整理為《論語》。	1) 孔子甚麼時候返回自己的國家？(字面問題) 2) 他後來做甚麼？(推斷問題) 3) 孔子有多少學生？(字面問題) 4) 孔子於甚麼時間去世？(字面問題) 5) 學生把孔子的教導整理成什麼書？(字面問題)	六十八歲時 一邊……一邊 七十三歲時
評論	孔子一生對社會及教育有重要的影響，他是一位宣揚平民教育的老師，更整理了重要的書本。因此以後的人們尊敬地說他是「萬世師表」	1) 孔子一生對甚麼方面有影響？(字面問題) 2) 他宣揚甚麼教育理念？(字面問題) 3) 他還做了甚麼重要的工作？(字面問題) 4) 後世尊稱孔子是甚麼？(字面問題) 5) 你認為孔子的教育理念在現今社會可行嗎？(詮釋問題)	一生對…… 影響 因此 …是…

結語

中史語言運用的要求，從簡單的記述到複雜的解釋，以至講究舉證的論辯，由具體到抽象。從課程發展和考核要求分析，我們可辨識出一系列螺旋式的專科語體。

我們建議由低班至高班作出規劃，設計教學進程，在教授中史課程內容之餘，有系統地培養學生專科語體概念，使他們能循序漸進掌握本科的語言運用素養。

幫助非華語學生學習中史概念，可按調適課程大綱發展一些適合學生程度的文本，運用語體教學法設計教學輪，使學生經歷解構課文、共同創作、獨立創作三階段。

解構課文，除圖片和朗讀錄音支援外，宜採閱讀促進學習R2L提問法，並多加讚賞，培養學生閱讀中史的信心(提問法可參考我們提供的《孔子》和《漢武帝》等教案)。

鼓勵學生共同建構中史知識，由字詞層次開始，如製作mLang 字詞卡，進而到通篇層次的語體表達，如請學生以四格漫畫介紹孔子生平和貢獻，並在課上聲演出來，或在mLang 提交。如請學生以腦圖列出武帝武功的影響，並設計武帝和百姓的對話。

學生分組或個人呈交的日常課業，可作為持續評估的根據，代替紙筆命題考測。

參考資料

Christie, F., & Derewianka, B. (2008). Reconstructing the past: Recording and describing historical events. In F. Christie et al (Eds.), *School discourse: Learning to write across the years of schooling*, 86-113. London, UK: Continuum.

Christie, F., & Derewianka, B. (2008). Reviewing the past: Interpreting, explaining, arguing and debating historical events. In F. Christie et al (Eds.), *School discourse: Learning to write across the years of schooling*, 114-148. London, UK: Continuum.

Coffin, C. (1997). Constructing and giving value to the past: An investigation into secondary school History. In F. Christie & J. R. Martin (Eds.), *Genre and institutions: Social processes in the workplace and school*, 196-230. London, UK: Cassell.

Coffin, Caroline (2002) *Historical Discourse: The Language of Time, Cause and Evaluation*. The Open University (UK).

Veel, R. & Coffin, C. (1996). Learning to think like an historian: the language of secondary school History. In R. Hasan & G. Williams (Eds) *Literacy in society*, 191-231. London: Longmans.

岑紹基、謝錫金、祁永華、董兆祥、黃偉國、彭遠華、周兆倫、余素心、余懿穎。(2006)。《中學會考歷史科專科語體資料冊》，153p。香港：香港大學母語教學支援中心。

岑紹基（2010）。〈運用系統功能語言學理論研究專科語體：歷史、經濟、物理、化學、生物、及地理的專科語體的探究〉。見《語言功能與中文教學（第二版）頁231-269》。香港：香港大學出版社。

香港考試及評核局（2018，2019，2020）。香港中學文憑考試中國歷史科試題。